

Heb

Chapter 12

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Τοιγαροῦν καὶ ἡμεῖς, τοσοῦτον ἔχοντες περικείμενον ἡμῖν νέφος μαρτύρων,
لذلك أيضًا نحنُ مثل-هذا لنا مُحيطَةٌ بنا سحابةٌ شهود
G5105 G2532 G1473 G5118 G2192 G4029 G1473 G3509 G3144

ὄγκον ἀποθέμενοι πάντα, καὶ τὴν εὐπερίστατον ἁμαρτίαν, δι' ὑπομονῆς
ثقلٌ طَارِحِينَ كُلُّ وَ الِ مُحِيطَةٌ-بِسهولةٌ خَطِيئَةٌ بِ صَبْرٍ
G3591 G0659 G3956 G2532 G3588 G2139 G0266 G1223 G5281

τρέχωμεν τὸν προκείμενον ἡμῖν ἀγῶνα,
لِنَرْكُضَ الِ مَوْضُوعٍ لَنَا سِبَاقٍ
G5143 G3588 G4295 G1473 G0073

أماننا، الموضوع أجهاد في بالصبر ولنحاضر بسهولة، بنا ألمحيطة والخطية ثقل، كل لنطرح بنا، محيطة هذه مقدار الشهود من سحابة لنا إذ أيضا نحن لذلك

2 ἀφορῶντες εἰς τὸν τῆς πίστεως ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν, Ἰησοῦν: ὃς
نَاظِرِينَ إِلَى الِ الِ إِبْرَاهِيمَانَ رُبَيْسٍ وَ مَكْمَلٍ يَسُوعَ الَّذِي
G0872 G1519 G3588 G3588 G4102 G0747 G2532 G5051 G2424 G3739

ἀντὶ τῆς προκειμένης αὐτῷ χαρᾶς, ὑπέμεινεν σταυρὸν, αἰσχύνης καταφρονήσας,
بَدَلِ الِ مَوْضُوعٍ لَهُ فَرَحٍ صَبْرًا صَلِيبًا عَارٍ مُسْتَهْبِئًا-بِ
G0473 G3588 G4295 G0846 G5479 G5278 G4716 G0152 G2706

ἐν δεξιᾷ τε τοῦ θρόνου τοῦ Θεοῦ, κεκάθικεν.
عَنْ يَمِينِ وَ الِ عَرْشِ الِ الِ جَلَسَ
G1722 G1188 G5037 G3588 G2362 G3588 G2316 G2523

الله. عرش يمين في فجلس بالخزي، مستهينا الصليب أحتمل أمامه، الموضوع أسرور أجل من الذي يسوع، ومكمله لإيمان رئيس إلى ناظرين

3 ἀναλογίσασθε γὰρ, τὸν τοιαύτην ὑπομεμενηκότα ὑπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν εἰς
تَأْمَلُوا لِأَنَّ الَّذِي هَذَا مِثْلَ-هَذَا صَبَرَ مِنْ الِ الِ خَطَاةٍ إِلَى
G0357 G1063 G3588 G5108 G5278 G5259 G3588 G0268 G1519

ἑαυτὸν ἀντιλογίαν, ἵνα μὴ κάμητε, ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν ἐκλυόμενοι.
نَفْسِهِ مَعَارِضَةً لِكَيْ لَا تَتْعَبُوا فِي نَفْسِكُمْ أَنْتُمْ مُرْتَجِبِينَ
G1438 G0485 G2443 G3361 G2577 G3588 G5590 G4771 G1590

نفسكم. في وتخوروا تكلوا لئلا هذه مثل لنفسه مقاومة الخطاة من أحتمل الذي في فتفكروا

4 Οὕτω μέχρις αἵματος ἀντικατέστητε, πρὸς τὴν ἁμαρτίαν ἀνταγωνιζόμενοι,
لَمْ-بَعْدَ حَتَّى دَمٍ قَاوْمْتُمْ ضِدَّ الِ خَطِيئَةٍ مُجَاهِدِينَ
G3768 G3360 G0129 G0478 G4314 G3588 G0266 G0464

الخطية، ضد مجاهدين أدم حتى بعد تقاوموا لم

5 καὶ ἐκλέγησθε τῆς παρακλήσεως, ἥτις ὑμῖν, ὡς υἱοῖς, διαλέγεται: Υἱέ
وَ نَسِيئْتُمْ الِ تَشْجِيعِ الَّذِي لَكُمْ كَ بَيْنَ يُخَاطَبُ يَا-أَبْنِي
G2532 G1585 G3588 G3874 G3748 G4771 G5613 G5207 G1256 G5207

μου, μὴ ὀλιγώρει παιδείας Κυρίου, μηδὲ ἐκλύου, ὑπ' αὐτοῦ ἐλεγχόμενος;
أَنَا لَا تَسْتَهِنُ تَأْدِيبَ الرَّبِّ وَلَا تَرْتَجِي مِنْ هُوَ مُؤَبِّخًا
G1473 G3361 G3643 G3809 G2962 G3366 G1590 G5259 G0846 G1651

وبخك. إذا تخر ولا أرب، تأديب تحتقر لا أبني، «يا كبنين: يخاطبكم الذي أوعظ نسيتم وقد

6 ὄν γὰρ ἀγαπᾷ Κύριος, παιδεύει; μαστιγοῖ δὲ πάντα υἱὸν ὄν
 الَّذِي لِأَنَّ يُحِبُّ الرَّبَّ يُؤَدِّبُ يَجْلِدُ لَكِنْ كُلُّ ابْنِ الَّذِي
 G3739 G1063 G0025 G2962 G3811 G3146 G1161 G3956 G5207 G3739

παραδέχεται.

يَقْبَلُهُ
 G3858

يقبله. «أبن كل ويجلد يؤدبه، أرب يحبه أذي لأن

7 εἰς παιδείαν ὑπομένετε, ὡς υἱοῖς ὑμῶν προσφέρεται ὁ Θεός; τίς γὰρ
 لِ تَأْدِيبِ تَضَبُّونَ كَ بَيْنَ لَكُمْ يُعَامِلُكُمْ إِلَهِ اللَّهِ أَيُّ لَأَنَّ
 G1519 G3809 G5278 G5613 G5207 G4771 G4374 G3588 G2316 G5101 G1063

υἱὸς ὄν οὐ παιδεύει πατῆρ?
 ابْنِ الَّذِي لَا يُوَدِّبُهُ أَبُ
 G5207 G3739 G3756 G3811 G3962

أبوه؟ يؤدبه لا أبن فأبي كألبنين. أله يعاملكم ألتأديب تحتملون كنتم إن

8 εἰ δὲ χωρὶς ἐστε παιδείας, ἧς μέτοχοι γεγονόσιν πάντες, ἄρα νόθοι
 إِنَّ لَكِنْ بِدُونِ أَنْتُمْ تَأْدِيبِ الَّذِي شُرَكَاءَ صَارُوا كُلُّهُمْ إِذَا أَوْلَادٌ-سَفَاحِ
 G1487 G1161 G5565 G1510 G3809 G3739 G3353 G1096 G3956 G0686 G3541

καὶ οὐχ υἱοὶ ἐστε.
 وَ لَيْسَ بَيْنَ أَنْتُمْ
 G2532 G3756 G5207 G1510

بنون. لا نغول فأنتم فيه، شركاء أجميع صار قد تأديب، بلا كنتم إن ولكن

9 εἶτα τοὺς μὲν τῆς σαρκὸς ἡμῶν πατέρας εἶχομεν παιδευτὰς, καὶ
 ثُمَّ إِلَهِ مِنْ-جِهَةً إِلَهِ جَسَدِنَا نَحْنُ آبَاءَ كَان-لَنَا مُؤَدِّبِينَ وَ
 G1534 G3588 G3303 G3588 G4561 G1473 G3962 G2192 G3810 G2532

ἐντροπόμεθα; οὐ πολὺ [δὲ] μάλλον, ὑποταγησόμεθα τῷ Πατρὶ τῶν
 كُنَّا-نَهَابُهُمْ وَلَا كَثِيرًا لَكِنْ أَكْثَرَ نَخْضَعُ لِ أَبِي أَبِي
 G1788 G3756 G4183 G1161 G3123 G5293 G3588 G3962 G3588

πνευμάτων, καὶ ζήσομεν?
 أَرْوَاحِ وَ نَحْيَا
 G4151 G2532 G2198

فنجيا؟ أأرواح، لأبي جدا بألولى نخضع أفلا نهاهم. وكنا مؤدبين، أجسادنا آباء لنا كان قد ثم

10 οἱ μὲν γὰρ πρὸς ὀλίγας ἡμέρας, κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς, ἐπαίδευσαν;
 إِلَهِ مِنْ-جِهَةً لِأَنَّ قَلِيلَةً أَيَّامٍ حَسَبَ إِلَهِ مَا-يَبْدُو لَهُمْ أَدَّبُوا
 G3588 G3303 G1063 G4314 G3641 G2250 G2596 G3588 G1380 G0846 G3811

ὁ δὲ ἐπὶ τὸ συμφέρον, εἰς τὸ μεταλαβεῖν τῆς ἀγιότητος αὐτοῦ.
 إِلَهِ لَكِنْ لِ مَنفَعَتِنَا لِ إِلَهِ نَشْتَرِكُ-فِي إِلَهِ قُدْسِهِ هُوَ
 G3588 G1161 G1909 G3588 G4851 G1519 G3588 G3335 G3588 G0041 G0846

قداسته. في نشارك لكي ألفتة، فلأجل هذا وأما أستحسانهم، حسب قليلة أياما أدبونا أولئك لأن

11 πᾶσα. δὲ παιδεία, πρὸς μὲν τὸ παρὸν, οὐ δοκεῖ χαρᾶς εἶναι, ἀλλὰ
 كُلُّ لَكِنْ تَأْدِيبٌ لِّ مِنْ-جِهَةً اَلْ حَاضِرٌ لَا يَبْدُو فَرَحٌ أَنَّهُ بَلْ
[G3956](#) [G1161](#) [G3809](#) [G4314](#) [G3303](#) [G3588](#) [G3918](#) [G3756](#) [G1380](#) [G5479](#) [G1510](#) [G0235](#)

λύπης; ὕστερον δὲ, καρπὸν εἰρηνικόν, τοῖς δι' αὐτῆς γεγυμνασμένοις,
 حُزْنٌ بَعْدَ لَكِنْ ثَمَرَةٌ سَلَامِيَّةٌ لِّ بِ هُوَ مُدَرِّبِينَ
[G3077](#) [G5305](#) [G1161](#) [G2590](#) [G1516](#) [G3588](#) [G1223](#) [G0846](#) [G1128](#)

ἀποδίδωσιν δικαιοσύνης.

يُعْطِي بِرٌ
[G0591](#) [G1343](#)

للسلام. بر ثمر به يتدربون الذين فيعطي أخيرا وأما للحنن. بل للفرح أنه يرى لا الحاضر في تأديب كل ولكن

12 Διὸ τὰς παρειμένας χεῖρας, καὶ τὰ παραλελυμένα γόνατα, ἀνορθώσατε;
 لِذَلِكَ اَلْ مُرْتَحِيَةً أَيْدِي وَ اَلْ مَشْلُوءَةَ رُكْب أَقِيمُوا
[G1352](#) [G3588](#) [G3935](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3886](#) [G1119](#) [G0461](#)

المخلعة، وألركب المسترخية الأبيادي قوموا لذلك

13 καὶ τροχιάς ὀρθὰς ποιεῖτε τοῖς ποσίν ὑμῶν, ἵνα μὴ τὸ χῶλὸν
 وَ مَسَالِكٌ مُسْتَقِيمَةً اصْنَعُوا لِّ أَفْدَامِكُمْ أَنْتُمْ لَكِي لَا اَلْ أُعْرَجَ
[G2532](#) [G5163](#) [G3717](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4228](#) [G4771](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3588](#) [G5560](#)

ἐκτραπή; ἰαθῆ δὲ μάλλον.

يَضِلُّ يُشْفَى لَكِنْ أَكْثَرٌ
[G1624](#) [G2390](#) [G1161](#) [G3123](#)

يشفى. بالأحري بل الأعرج، يعتسف لا لكي مستقيمة، مسالك لأرجلكم وأصنعوا

14 Εἰρήνην διώκετε μετὰ πάντων, καὶ τὸν ἁγιασμόν, οὔ χωρὶς, οὐδεὶς ὄψεται
 سَلَامًا اتَّبِعُوا مَعَ كُلِّ وَ اَلْ قَدَاسَةَ اَلَّتِي بِدُونِهَا اَلَّتِي لَا-أَحَدٌ يَرَى
[G1515](#) [G1377](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0038](#) [G3739](#) [G5565](#) [G3762](#) [G3708](#)

τὸν Κύριον;

اَلرَّبَّ
[G3588](#) [G2962](#)

أرب، أحد يرى لن بدونها ألتى وأقداسة أجميع، مع أسلام اتبعوا

15 ἐπισκοποῦντες, μὴ τις ὕστερῶν ἀπὸ τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ; μὴ τις
 مُرَاقِبِينَ لِكُلِّ أَحَدٌ مُقَصِّرًا عَنْ اَلْ نِعْمَةِ اَلْ اَللّٰهُ لِكُلِّ أَحَدٌ
[G1983](#) [G3361](#) [G5100](#) [G5302](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G5100](#)

ρίζα πικρίας ἄνω φύουσα ἐνοχλῆ, καὶ δι' αὐτῆς μίανθωσιν οἱ πολλοί;

جَذْرٌ مَرَارَةٌ إِلَى-أَعْلَى نَابِتٌ يُزْعَجُ وَ بِ هُوَ يَتَنَجَّسُوا اَلْ كَثِيرُونَ
[G4491](#) [G4088](#) [G0507](#) [G5453](#) [G1776](#) [G2532](#) [G1223](#) [G0846](#) [G3392](#) [G3588](#) [G4183](#)

κθίρον. به فيتنجس أنزعاجا، ويصنع مرارة أصل يطلع لثلا أله. نعمة من أحد يخيب لثلا ملاحظين

16 μὴ τις πόρνος ἢ βέβηλος, ὡς Ἡσαῦ, ὃς ἀντὶ βρώσεως μιᾶς,
 لِكُلِّ أَحَدٌ زَانٍ أَوْ دَنَسٌ كَ عَيْسُو اَلَّذِي بَدَلُ أَكَلَةٌ
[G3361](#) [G5100](#) [G4205](#) [G2228](#) [G0952](#) [G5613](#) [G2269](#) [G3739](#) [G0473](#) [G1035](#) [G1520](#)

ἀπέδετο τὰ πρωτοτόκια ἑαυτοῦ.

بَاعَ اَلْ بِكْرِيَّتَهُ هُوَ
[G0591](#) [G3588](#) [G4415](#) [G1438](#)

بكوريته. باع واحدة أكلة لأجل ألتى كعيسو، مستبيحا أو زانيا أحد يكون لثلا

- 17 ἵστε γὰρ ὅτι καὶ μετέπειτα, θέλων κληρονομήσαι τὴν εὐλογίαν,
 تَعْلَمُونَ لِأَنَّ أَنَّهُ أَيْضًا بَعْدَهَا مُرِيدًا يَرِثُ الْبَرَكَاتِ
[G1492](#) [G1063](#) [G3754](#) [G2532](#) [G3347](#) [G2309](#) [G2816](#) [G3588](#) [G2129](#)
- ἀπεδοκιμάσθη; μετανοίας γὰρ τόπον οὐχ εὖρεν, καίπερ μετὰ δακρύων
 رُفِضَ تَوْبَةٍ لِأَنَّ مَكَانًا لَمْ يَجِدْ مَعَهُ أَنَّهُ بِدُمُوعٍ
[G0593](#) [G3341](#) [G1063](#) [G5117](#) [G3756](#) [G2147](#) [G2539](#) [G3326](#) [G1144](#)
- ἐκζητήσας αὐτήν.
 طَلَبَهَا أَيَّاهَا
[G1567](#) [G0846](#)

بدموع. طلبها أنه مع مكانا، للتوبة يجد لم إذ رفض، أباركة يرث أن أراد لما ذلك، بعد أيضا أنه تعلمون فإنكم

- 18 Οὐ γὰρ προσεληλύθατε, ψηλαφωμένω καὶ κεκαυμένω πυρὶ, καὶ γνόφω,
 لَا لِأَنَّ اقْتَرَبْتُمْ مَلْمُوسٍ وَ مُشْتَعَلَةٍ نَارٍ وَ ظَلَامٍ
[G3756](#) [G1063](#) [G4334](#) [G5584](#) [G2532](#) [G2545](#) [G4442](#) [G2532](#) [G1105](#)
- καὶ ζόφω, καὶ θυέλλῃ,
 وَ دُجُورٍ وَ عَاصِفَةٍ
[G2532](#) [G2217](#) [G2532](#) [G2366](#)

وزوبعة، وظلام ضباب وإلى بالنار، مضطرم ملموس جبل إلى تاتوا لم لأنكم

- 19 καὶ σάλπιγγος ἤχῳ, καὶ φωνῇ ῥημάτων; ἧς οἱ ἀκούσαντες,
 وَ بُوقٍ لِأَنَّ صَوْتِ وَ صَوْتِ كَلِمَاتِ الَّذِي الْا سَامِعُوهُ
[G2532](#) [G4536](#) [G2279](#) [G2532](#) [G5456](#) [G4487](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0191](#)
- παρητήσαντο, μὴ προστεθῆναι αὐτοῖς λόγον;
 طَلَبُوا لَا يُصَافُ لَهُمْ كَلِمَةٌ
[G3868](#) [G3361](#) [G4369](#) [G0846](#) [G3056](#)

كلمة، لهم تزداد أن من سمعوه الذين أستعفى كلمات، وصوت بوق وهتاف

- 20 οὐκ ἔφερον γὰρ τὸ διαστελλόμενον: καὶ θηρίον θίγη τοῦ ὄρους,
 لَمْ يَحْتَمِلُوا لِأَنَّ الْا مَأْمُورٍ حَتَّى-إِنْ حَيَّوَانٍ لَمَسَ الْا جَبَلِ
[G3756](#) [G5342](#) [G1063](#) [G3588](#) [G1291](#) [G2579](#) [G2342](#) [G2345](#) [G3588](#) [G3735](#)
- λιθοβολήσεται;
 يُرْجَمُ
[G3036](#)

بسهم.» ترمى أو ترجم بهيمة، أليجل مست «وإن به: أمر ما يحتملوا لم لأنهم

- 21 καί, οὕτω φοβερὸν ἦν τὸ φανταζόμενον Μωϋσῆς εἶπεν, Ἔκφοβός εἰμι,
 وَ هَكَذَا مُخِيفًا كَانَ الْا مَنظَرُ مُوسَى قَالَ مَرْعُوبٍ أَنَا
[G2532](#) [G3779](#) [G5398](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5324](#) [G3475](#) [G3004](#) [G1630](#) [G1510](#)
- καὶ ἔντρομος.
 وَ مُرْتَعِبٍ
[G2532](#) [G1790](#)

ومرتعد.» مرتعب «أنا موسى: قال حتى مخيفا هكذا أالمنظر وكان

- 22 ἀλλὰ προσεληλύθατε Σιών ὄρει; καὶ πόλει Θεοῦ ζώντος, Ἱερουσαλήμ
 بَلْ اقْتَرَبْتُمْ صِهْيُونِ جَبَلِ وَ مَدِينَةِ اللَّهِ الْحَيِّ أَوْرُشَلِيمَ
[G0235](#) [G4334](#) [G4622](#) [G3735](#) [G2532](#) [G4172](#) [G2316](#) [G2198](#) [G2419](#)
- ἐπουρανίω; καὶ μυριάσιν ἀγγέλων,
 سَعَاوِيَّةٍ وَ رَبَّوَاتٍ مَلَائِكَةٍ
[G2032](#) [G2532](#) [G3461](#) [G0032](#)

- 23 πανηγύρει; καὶ ἐκκλησίᾳ πρωτοτόκων, ἀπογεγραμμένων ἐν οὐρανοῖς; καὶ
 اَحْتِفَالٍ وَ كَبِيَسَةِ اَبْكَارٍ مَكْتُوبِيْنَ فِي سَمَاوَاتٍ وَ
[G3831](#) [G2532](#) [G1577](#) [G4416](#) [G0583](#) [G1722](#) [G3772](#) [G2532](#)
- Κριτῆ Θεῶ πάντων; καὶ πνεύμασι δικαίων τετελειωμένων;
 دِيَّانِ اللّٰه كُلِّ وَ اَرْوَاحٍ اَبْرَارٍ مُكْمَلِيْنَ
[G2923](#) [G2316](#) [G3956](#) [G2532](#) [G4151](#) [G1342](#) [G5048](#)

مكملين، أبرار أرواح وإلى الجميع، ديان آله وإلى السماوات، في مكتوبين أبكار وكنيسة

- 24 καὶ διαθήκης νέας μεσίτη, Ἰησοῦ; καὶ αἵματι ῥαντισμοῦ, κρεῖττον λαλοῦντι
 وَ عَهْدٍ جَدِيدٍ وَبَسِيطِ يَسُوعَ وَ دَمِ رَشِّ اَفْضَلِ مُتَكَلِّمِ
[G2532](#) [G1242](#) [G3501](#) [G3316](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0129](#) [G4473](#) [G2909](#) [G2980](#)
- παρὰ τὸν Ἄβελ.
 مِنْ اَلِ هَابِيْلٍ
[G3844](#) [G3588](#) [G0006](#)

هابيل. من أفضل يتكلم رش دم وإلى يسوع، الجديد، العهد وسيط وإلى

- 25 Βλέπετε μὴ παραιτήσηθε τὸν λαλοῦντα. εἰ γὰρ ἐκεῖνοι οὐκ ἐξέφυγον,
 اَنْظُرُوا لِيْلَا تَرْفُضُوا اَلِ مُتَكَلِّمِ اِنْ اِنَّ لَانَّ اَوْلِيْكَ لَمْ يَنْجُوا
[G0991](#) [G3361](#) [G3868](#) [G3588](#) [G2980](#) [G1487](#) [G1063](#) [G1565](#) [G3756](#) [G1628](#)
- ἐπὶ γῆς παραιτησάμενοι τὸν χρηματίζοντα, πολὺ μᾶλλον ἡμεῖς οἱ τὸν
 عَلٰی اَرْضٍ رَافِضِيْنَ اَلِ مُنْذِرِ كَمْ اَكْثَرَ نَحْنُ اَلَّذِيْنَ
[G1909](#) [G1093](#) [G3868](#) [G3588](#) [G5537](#) [G4183](#) [G3123](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3588](#)
- ἀπ' οὐρανῶν ἀποστρεφόμενοι,
 مِنْ سَمَاوَاتٍ مُعْرِضِيْنَ
[G0575](#) [G3772](#) [G0654](#)

أسماء! من الذي عن المرتدين نحن ننجو لا جدا فبالأولى الأرض، على أمتكلم من أستعفوا إذ ينجوا لم أولئك كان إن لأنه أمتكلم. من تستعفوا لا أن انظروا

- 26 οὗ ἡ φωνὴ τὴν γῆν ἐσάλειψεν τότε; νῦν δὲ ἐπήγγελται, λέγων,
 اَلَّذِي اَلِ صَوْتُهُ اَلِ اَرْضِ زَلْزَلٌ جَبِيْنِيذِ اَلْاَنِّ لَكِنْ وَعَدَ قَائِلًا
[G3739](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3588](#) [G1093](#) [G4531](#) [G5119](#) [G3568](#) [G1161](#) [G1861](#) [G3004](#)
- Ἔτι ἅπαξ ἐγὼ σείσω οὐ μόνον τὴν γῆν, ἀλλὰ καὶ τὸν οὐρανόν.
 بَعْدُ مَرَّةً-وَاحِدَةً اَنَا اُرْزِلُ لَا فَقَطْ اَلِ اَرْضِ بَلْ اَيْضًا اَلِ سَمَاءِ
[G2089](#) [G0530](#) [G1473](#) [G4579](#) [G3756](#) [G3440](#) [G3588](#) [G1093](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3772](#)

أيضا. أسماء بل فقط الأرض لا أزلزل أيضا مرة «إني قائلا: وعد فقد الآن وأما حينئذ، الأرض زعزع صوته الذي

- 27 τὸ δὲ Ἔτι ἅπαξ, δηλοῖ τὴν τῶν σαλευομένων μετὰθesis, ὡς
 اَلِ لَكِنْ بَعْدُ مَرَّةً-وَاحِدَةً يُظْهِرُ اَلِ اَلِ مُتَزَلْزَلَاتِ تَغْيِيرِ كَ
[G3588](#) [G1161](#) [G2089](#) [G0530](#) [G1213](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4531](#) [G3331](#) [G5613](#)
- πεποιημένων, ἵνα μείνη τὰ μὴ σαλευόμενα.
 مَصْنُوعَاتٍ لِكِي يَبْقَى اَلِ لَا مُتَزَلْزَلِ
[G4160](#) [G2443](#) [G3306](#) [G3588](#) [G3361](#) [G4531](#)

تتزعزع. لا آلتى تبقى لكي كمنوعة، أمتزعزة الأشياء تغيير على يدل أيضا، «مرة فقله:

28 Διὸ βασιλείαν ἀσάλευτον παραλαμβάνοντες, ἔχωμεν χάριν, δι' ἧς
 لَذٰلِكَ مَلَكُوْتًا لَا-يُتْرَلُّ لَنَا لِيَكُنْ-لَنَا نِعْمَةً بِ
[G1352](#) [G0932](#) [G0761](#) [G3880](#) [G2192](#) [G5485](#) [G1223](#) [G3739](#)
 λατρεύωμεν εὐαρέστως τῷ Θεῷ, μετὰ εὐλαβείας καὶ δέους.
 تَعْبُدُ بِرِضًا اِلَهِ اللّٰهِ بِ وَّرَعٍ وَ حَشِيَّةٍ
[G3000](#) [G2102](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3326](#) [G2124](#) [G2532](#) [G1169](#)

وتقوى. بخشوع مرضية، خدمة الله نخدم به شكر عندنا ليكن يتزعزع لا ملكوتا قابلون ونحن لذلك

29 καὶ γὰρ ὁ Θεὸς ἡμῶν πῦρ καταναλίσκον.
 وَ لِأَنَّ اِلَهِنَا نَحْنُ نَارٌ أَكَلَةٌ
[G2532](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1473](#) [G4442](#) [G2654](#)

«آكلة» نار «إلهنا لأن